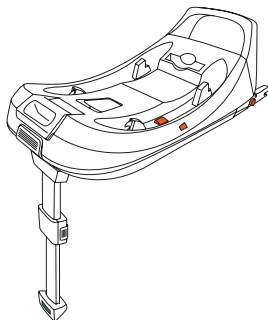


Base NEXT i-Size



IT BASE PER SEGGIOLINO AUTO

Istruzioni di montaggio - Conforme alla Norma ECE R129/00

EN BASE FOR CAR SEAT

Assembly instructions - Complies with ECE R129/00

FR BASE POUR SIÈGE-AUTO

Notice d'utilisation - Conforme à la Norme ECE R129/00

DE BASE FÜR AUTOSITZ

Montageanweisungen - Entspricht der Norm ECE R129/00

ES BASE PARA SILLITA PARA AUTO

Manual de instrucciones - Conforme a la Norma ECE R129/00

EL ΒΑΣΗ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Εγχειρίδιο χρήσης - Σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R129/00

RU БАЗА ДЛЯ АВТОКРЕСЛА

Инструкция по установке - Соответствует стандарту ECE R129/00

IT. IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE E
CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE

EN. IMPORTANT!
READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

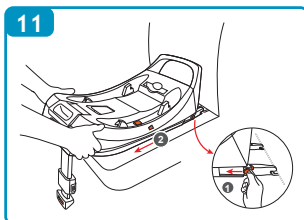
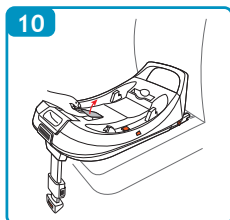
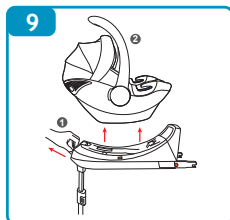
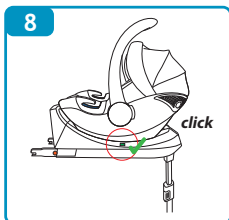
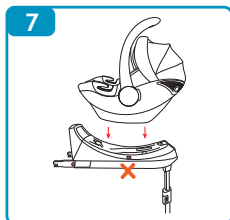
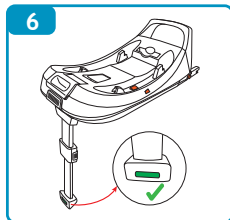
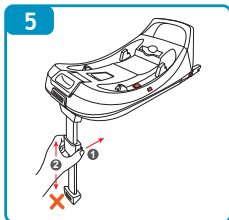
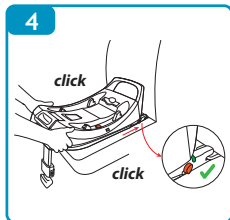
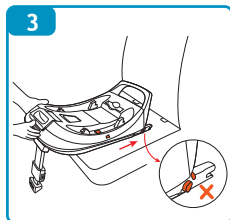
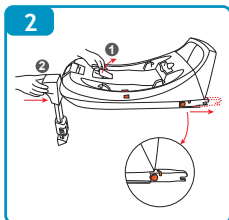
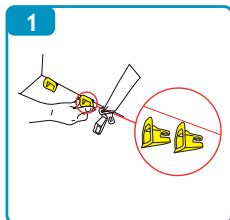
FR. IMPORTANT!
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN
POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE

DE. WICHTIG!
AUFMERKSAM LESEN UND FÜR
ZUKÜNFTIGE REFERENZEN
AUFBEWAHREN

ES. IMPORTANTE!
LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS

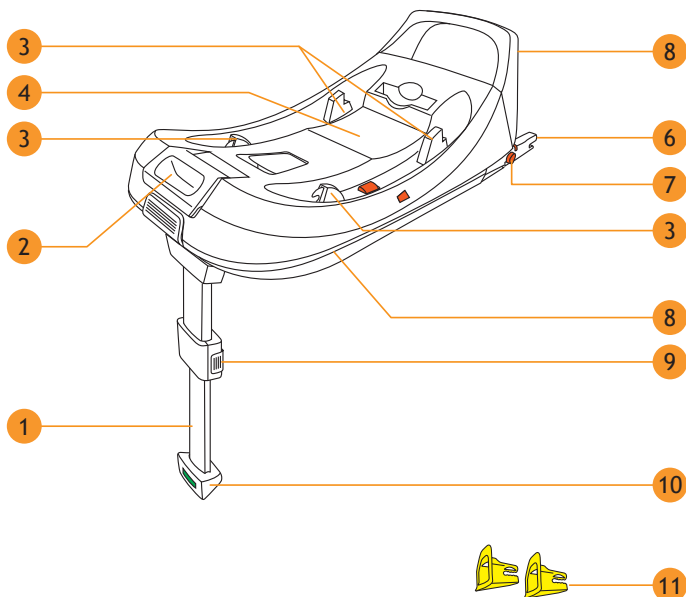
EL. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

RU. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И
СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ПОЛЬЗОВАНИЯ



Lista componenti	Pag _6
Avvertenze.....	Pag _7
Utilizzo in vettura	Pag _9
Installazione della base ISOFIX.....	Pag _11
Regolazione del piede di sostegno.....	Pag _11
Agganciare il seggiolino auto alla base....	Pag _12
Rimuovere il seggiolino auto dalla base.	Pag _12
Rimuovere la base ISOFIX.....	Pag _12
Manutenzione.....	Pag _12
Garanzia convenzionale.....	Pag _13

LISTA COMPONENTI



1. Gamba di supporto
2. Pulsante di sgancio del seggiolino auto
3. Staffe di aggancio del seggiolino auto
4. ISOFIX, etichetta di installazione
5. Barra anti-rimbalzo
6. Connettori ISOFIX
7. Pulsanti di sgancio ISOFIX
8. Base
9. Pulsante di regolazione del piede di sostegno
10. Piede di sostegno
11. Guida in plastica per connettori ISOFIX

IMPORTANTE

Leggere attentamente tutte le istruzioni presenti in questo manuale e quelle del veicolo riguardante i dispositivi di ritenuta per bambini. Assicurarsi di averle capite. Installare e utilizzare il seggiolino come descritto nel manuale d'istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza o causare lesioni gravi o morte del vostro bambino. Le presenti istruzioni d'uso devono essere conservate nell'apposito vano del seggiolino auto durante il periodo di utilizzo per referenze future.

La Base Next i-Size (type HBR X1 PLUS), è compatibile esclusivamente con il seggiolino auto Next i-Size.



IMPORTANTE: il sistema auto Next i-Size è un sistema di ritenuta i-Size omologato ai sensi del Regolamento ECE R129 per bambini di altezza compresa tra 40 e 80 cm ed un peso massimo di 13 kg.

- Il seggiolino auto Next i-Size può essere installato sulla base NEXT i-Size in sedili i-Size compatibili come indicato dal costruttore nel manuale del veicolo.
- Se il veicolo utilizzato non dispone di un sedile i-Size, l'installazione è approvata su sedili ISOFIX dei veicoli indicati nella Lista veicoli allegata o consultabile sul sito www.foppapedretti.it
- Prima di procedere all'acquisto, verificare che il prodotto sia compatibile con la propria auto. In caso di dubbio consulta il produttore del seggiolino auto oppure il negoziante.

Note: Per l'installazione del seggiolino auto NEXT i-Size, fare riferimento al manuale di installazione del seggiolino auto.

MAI utilizzare questo dispositivo su un sedile anteriore dotato di AIRBAG frontale. E' MOLTO PERICOLOSO.

- La "Base Next i-Size" è omologata secondo la norma ECE R129 norma Europea relativa alla sicurezza dei seggiolini auto, e deve essere utilizzata solo in abbinamento al seggiolino auto Next i-Size (model HBR X1 PLUS). Il modello del seggiolino è riportato sull'etichetta applicata al prodotto.
- Questa omologazione sarà invalidata, se vengono eseguite modifiche o alterazioni alla base o al seggiolino auto. Le modifiche possono essere apportate solo dal produttore.
- Assicuratevi che il vostro veicolo sia presente nella lista di veicoli compatibili

fornita con questa Base.

- Leggete le istruzioni interamente, assicuratevi di aver ben compreso come installare e usare correttamente la "Base Next i-Size".
- Non posizionare asciugamani, cuscini, o altri oggetti sotto la "Base Next i-Size". Questo potrebbe influire negativamente sulle prestazioni di sicurezza della base in caso di incidente.
- Mai comprare una Base di seconda mano.
- Sostituire sempre la "Base Next i-Size" dopo un incidente. Potrebbe aver subito danni non visibili.
- Assicurate sempre la "Base Next i-Size" ai punti ISOFIX del veicolo. Tutti i passeggeri devono utilizzare la propria cintura di sicurezza, come previsto dal regolamento vigente.
- Non posizionate oggetti sul fondo del veicolo, in prossimità della "Base Next i-Size".
- Non apportate modifiche o alterazioni non autorizzate alla "Base Next i-Size".
- Non permettete ai bambini di fare regolazioni o giocare con la "Base Next i-Size".
- Non lasciate i bambini da soli nel veicolo.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel Seggiolino per nessun motivo.
- Non appoggiate la "Base Next i-Size" sul tavolo o su un piano di lavoro, utilizzate sempre il pavimento.
- Assicuratevi che la "Base Next i-Size" non sia bloccata dalla portiera del veicolo o da un sedile pieghevole.
- Assicuratevi che i sedili pieghevoli siano bloccati in modo sicuro.
- Non installare la "Base Next i-Size" sui sedili rivolti in direzione opposta o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.
- Conservate sempre la base Next i-Size in un posto sicuro e asciutto, quando non viene utilizzata.

Avvertenza

1. Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini "i-Size" omologato ai sensi del regolamento n. 129 per essere utilizzato su posti a sedere di veicoli "compatibili i-Size" come indicato dai fabbricanti di autoveicoli nel manuale d'uso del veicolo.
2. In caso di dubbio, consultare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

2. Utilizzo in vettura

PERICOLO!

 **NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO AUTO POSIZIONATO SU DI UN SEDILE PASSEGGERO EQUIPAGGIATO CON AIRBAG.**

L'apertura dell'airbag contro il seggiolino per auto può provocare lesioni gravi, se non addirittura letali, al bambino. Consultare il manuale d'istruzioni del veicolo per quanto riguarda l'utilizzo dei seggiolini per auto.

2.1 Sedili utilizzabili per il fissaggio

Assicurarsi prima dell'installazione che l'automobile sia dotata degli appositi ganci Isofix situati tra lo schienale e la seduta del sedile.



Per verificare la compatibilità di utilizzo della "Base Next i-Size" con il vostro veicolo, consultare l'elenco veicoli, prima di acquistare e installare la base, per assicurarsi che la marca, il modello e l'anno del veicolo sia adatto.



Consultare il manuale dell'auto per identificare i punti ISOFIX del veicolo.



MAI utilizzare "Base Next i-Size" su un sedile anteriore dotato di AIRBAG frontale. E' MOLTO PERICOLOSO.

2.3. Installazione nel veicolo



Per la sicurezza del bambino

- Non lasciare mai il bambino incustodito quando è nel seggiolino.
- Non lasciare oggetti sul vano poggiatesta anteriore al complemento base ISOFIX.



Per la sicurezza dei passeggeri

In caso di brusca frenata o d'incidente le persone o gli oggetti non fissati o posizionati in modo non sicuro potrebbero provocare lesioni agli altri passeggeri. Accertarsi sempre che:

- gli schienali dei sedili siano bloccati (per es. fare scattare in posizione i sedili posteriori ribaltabili);
- tutti gli oggetti pesanti o appuntiti all'interno dell'abitacolo (per. es. sulla cappelliera) siano posizionati in modo sicuro;
- che tutti i passeggeri dell'auto indossino le cinture di sicurezza;
- che il seggiolino sia sempre ben agganciato sul sedile dell'auto, anche quando non in uso.

3.1 Installazione della base isofix

Assicuratevi che il vostro veicolo sia dotato dei punti di ancoraggio ISOFIX e che sia tra quelli approvati nella lista di veicoli compatibili che è fornita con la Base. Localizzate i punti ISOFIX, per qualsiasi problema consultare il manuale del veicolo. Di solito si trovano tra la seduta del sedile e lo schienale.

Inserite le due guide in plastica per connettori ISOFIX e agganciatele ai punti ISOFIX del veicolo. Le guide in plastica aiutano a identificare i punti ISOFIX del veicolo facilitando l'installazione. Servono anche a proteggere i sedili del veicolo (fig.1)

Sollevare la leva (1) e contemporaneamente spingere (2) lo snodo superiore della gamba di sostegno fino all'ultima posizione, estendendo così nella posizione più allungata i connettori isofix. (fig. 2)

Spingere la base in direzione dei punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo per agganciare i due connettori. Un click indicherà l'avvenuto aggancio. Verificare che gli indicatori siano di colore verde da entrambi i lati (fig. 3, 4).

Spingere la base Next i-Size contro il sedile dell'auto, fino al completo appoggio allo schienale (fig. 4).

3.2 Regolazione del piede di sostegno

Spingere il pulsante di regolazione del piede di sostegno e abbassarlo in modo che tocchi correttamente il pavimento del veicolo. L'indicatore di controllo collocato alla base della gamba deve passare da colore arancione a verde, questo indicherà il corretto appoggio del piede. Verificate che il piede del supporto sia posizionato e regolato correttamente (fig. 5, 6)

Assicuratevi che il piede di sostegno non sollevi la Base rispetto alla superficie del sedile del veicolo.

Non posizionare il piede di sostegno anteriore su di un vano portaoggetti presente sul pavimento del veicolo. Il piede di sostegno deve poggiare su una superficie stabile e sicura del pavimento del veicolo.

Assicurarsi che la superficie superiore della base ISOFIX sia libera da corpi estranei.

3.3 Agganciare il seggiolino auto alla base

Assicurarsi che il maniglione del seggiolino in posizione verticale.

Posizionare il seggiolino auto, orientato in senso contrario di marcia, sulla base ISOFIX. Premere verso il basso per agganciarlo alla base, un click indicherà l'avvenuto aggancio (fig. 7, 8).

IMPORTANTE: Dopo aver agganciato il seggiolino alla base, l'indicatore di controllo sui lati della base ISOFIX deve passare dal colore arancione al verde da ambo i lati a indicare il corretto aggancio (fig. 8).

Sollevare il seggiolino auto per verificarne il corretto innesto/bloccaggio e che tutti gli attacchi siano correttamente agganciati. Verificare che gli indicatori siano passati dal colore arancione a verde.

4. DISINSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DALLA BASE ISOFIX

4.1 Rimuovere il seggiolino auto

Tirare la leva di sgancio del seggiolino auto (di colore grigio) e al contempo sollevare il seggiolino (fig. 9).

Suggerimento! In caso di utilizzo quotidiano è possibile lasciare la base ISOFIX montata a bordo della vettura, rimuovendo semplicemente il seggiolino.

4.2 Rimuovere la base isofix

Tirare i pulsanti di sgancio ISOFIX, come indicato in figura, per sganciare i connettori dagli ancoraggi ISOFIX del veicolo e rimuovere la base (fig. 11).

Sollevare la leva (a) e contemporaneamente tirare lo snodo superiore della gamba di sostegno verso l'esterno per far rientrare i connettori ISOFIX all'interno della base.

5. Manutenzione

Le parti in plastica possono essere lavate con un detergente neutro e acqua tiepida.

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate. La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/ Rivenditore del Prodotto.

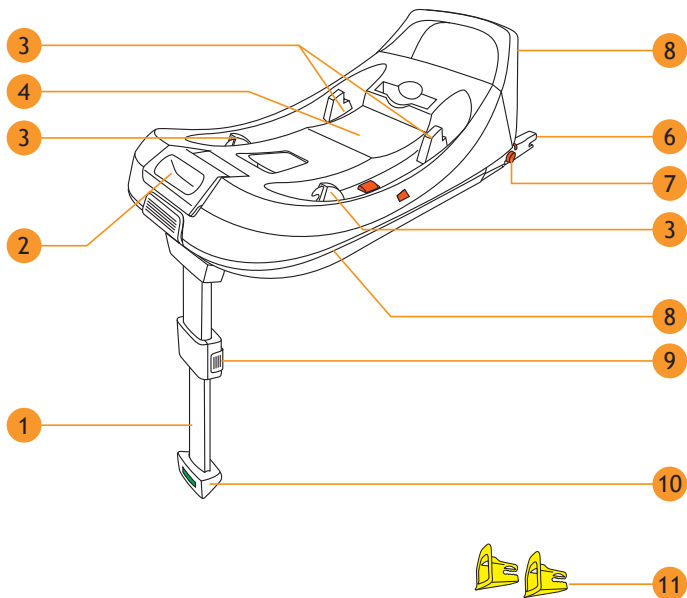
ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

Parts List	Pag _15
Warning.....	Pag _16
Use in the car.....	Pag _18
Fastening the infant carrier using the ISOFIX base.....	Pag _20
Adjusting the support leg.....	Pag _20
Locking the infant carrier.....	Pag _21
Removal of the infant carrier	Pag _21
Removal the ISOFIX base.....	Pag _21
Maintenance and cleaning.....	Pag _21
Formal guarantee.....	Pag _22



1. Safety leg
2. Car seat release button
3. Car seat fastening brackets
4. ISOFIX, installation label
5. Anti-rebound bar
6. ISOFIX connectors
7. ISOFIX release buttons
8. Base
9. Adjustment button for the support leg
10. Support leg
11. Plastic guide for ISOFIX connectors

IMPORTANT!

Please read all instructions in this manual and in the vehicle owner's manual related to child safety seats carefully and understand them. Install and use the child safety seat as described in the instruction manual. Failure to do this could result in serious injury or death of your child. These operating instructions must be kept in the specific compartment in the car seat during the period of use for future reference.

The Next i-Size Base (type HBR X1 PLUS) is compatible only with Next i-Size car seats.



IMPORTANT: the Next i-Size car system is an i-Size restraint system approved according to the ECE R129 Regulation, for children between 40 and 80 cm in height with a maximum weight of 13 kg.

- The Next i-Size car seat can be installed on the NEXT i-Size base in i-Size compatible passenger seats, as indicated by the manufacturer in the vehicle manual.
- If the vehicle used does not have an i-Size-compatible passenger seat, the installation is approved on ISOFIX passenger seats in the vehicles indicated in the attached Vehicle List, also available on the website www.foppapedretti.it.
- Before proceeding with the purchase, check that the product is compatible with your car. In case of doubt, consult the car seat manufacturer or the dealer.

Notes: For the installation of the NEXT i-Size car seat, refer to the car seat installation manual.

NEVER use the Car Seat on a passenger seat fitted with a front air bag. IT IS VERY DANGEROUS.

- The "Next i-Size" base is approved according to the ECE R129 European standard concerning car seat safety, and must be used only in conjunction with the Next i-Size car seat (model HBR X1 PLUS). The car seat model is shown on the label applied to the product .
- This approval will be invalidated if you make any modification or alteration to the base of the infant carrier.
- Any modification can be only be made by the manufacturer.
- Make sure that your vehicle/s is listed in the vehicle application list which is

WARNING

provided with this base.

- Read the whole instruction guide and make sure that you fully understand how to install and use the "Base Next i-Size".
- Do not place anything such as a towel or cushion under the "Base Next i-Size". This could affect the performance of the base in an accident. Never buy a second hand base.
- Always replace a "Base Next i-Size" after an accident. It may have unseen damage.
- Always secure the "Base Next i-Size" on the vehicles ISOFIX points. All occupants in the vehicle must be correctly restrained complying with the current law.
- Do not place any objects in the foot well in front of the "Base Next i-Size".
- Do not make unauthorised modifications or alterations to the "Base Next i-Size".
- Do not allow children to play with or adjust the "Base Next i-Size".
- Do not leave children alone in the vehicle.
- Never leave your child unattended in the car seat.
- Do not place the "Base Next i-Size" on a table or work top, always use the floor.
- Make sure your "Base Next i-Size" does not become trapped in the door of the vehicle or by a folding seat.
- Make sure that all folding vehicle seats are securely latched.
- Do not fix the "Base Next i-Size" on a side or rear facing vehicle seat.
- Always store the "Base Next i-Size" in a safe, dry place when it is not being used.

Warning

1. This is an "i-Size" child restraint device approved in accordance with regulation no. 129 to be used on the passenger seats of "i-Size-compatible" vehicles, as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user manual.
2. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint device, or the retailer.

2. Use in the car

DANGER!



 **DO NOT USE THE CAR SEAT POSITIONED ON A PASSENGER SEAT WHICH IS FITTED WITH AN AIRBAG.**

The opening of the airbag against the car seat can cause serious, if not fatal, injury to the child. Consult the vehicle instruction manual with regard to the use of car seats.

2.1 Possible seating positions

Before installation, check that the car is fitted with Isofix anchorage points, which will be found between the backrest and seat of the car.

 For advice as to the suitability of this "Base Next i-Size" please consult the vehicle application list before you purchase and install the base to make sure that the make, model and year of your vehicle/s is suitable.

 Please consult the vehicle handbook to locate the vehicle ISOFIX points.

 Never use the "Base Next i-Size" on a passenger seat fitted with a front airbag, It is very dangerous.

2.3. Installation in the vehicle



For the safety of your child

- Never leave your child unattended while in the car seat.
- Do not leave objects in the footwell in front of the ISOFIX.



For the safety of the passengers

In the event of sudden braking or in an accident, people or objects which are not secured or which are placed in an unsafe way could result in injury to the other passengers.

Always ensure that:

- the seatbacks are locked (e.g. the folding rear seats are clicked into place);
- all heavy or sharp objects inside the passenger compartment (e.g. on the parcel shelf) are positioned securely;
- all passengers in the car are wearing seat belts;
- the child car seat is always securely hooked on the passenger seat, even when not in use.

3.1 Fastening the infant carrier using the ISOFIX base

Make sure that your vehicle has ISOFIX anchor points and is approved in the vehicle application list which is supplied with the base.

Locate the vehicle ISOFIX points. If any problem please consult the vehicle manual. They are usually between the vehicle seat base and back.

Insert the two plastic ISOFIX guides and hook them onto the vehicle ISOFIX points.

The plastic guides can help identify the vehicle ISOFIX points and make installation easier. They can also help with the protection of your vehicle seat. (fig. 1).

Lift up lever (1) and at the same time push (2) the upper joint of the support leg to the last position, extending the ISOFIX connectors to the longest position. (fig. 2)

Push the base in the direction of the vehicle's ISOFIX anchoring points to attach the two connectors. You will hear a click once they have attached. Check that the indicators are green on both sides (fig. 3, 4).

Push the Next i-Size base against the passenger seat until it is completely resting on the backrest (fig. 4).

3.2 Adjusting the support leg

Press the button to adjust the support foot and lower it down so that it correctly touches the vehicle floor. The control indicator located at the base of the support leg must move from the colour orange to green, indicating that the foot has been placed correctly. Check that the support foot is positioned and adjusted correctly (fig. 5, 6)

Make sure that the support leg does not raise the base from the surface of the vehicle seat.

Do not place the front support leg on a floor storage compartment lid. The front support leg **MUST** make full and firm contact with the vehicle floor

Make sure that the upper surface of the ISOFIX base is free from foreign bodies.

3.3 Locking the infant carrier

Make sure that the handle is in a vertical position.

Position the seat on the ISOFIX base so that it is opposite to the direction of travel (baby facing backwards). Then fasten it (a "CLICK" sound will indicate that it has been fixed in place (fig. 7, 8).

IMPORTANTE: After attaching the car seat to the base, the control indicator on the sides of the ISOFIX base must change from the colour orange to green on both sides to indicate that it is correctly attached (fig. 8).

Lift the car seat to make sure that all four connections have engaged correctly and the connection indicators have changed from red to green.

4. REMOVAL OF THE INFANT CARRIER AND ISOFIX BASE

4.1 Removing the car seat

Pull the car seat release lever (grey) and at the same time lift up the seat (fig. 9).

Important! When used on a daily basis you can leave the ISOFIX base mounted on board the car, simply removing the car seat.

4.2 Removing the ISOFIX base

Pull the ISOFIX release buttons, as shown in the figure, to release the connectors from the vehicle's ISOFIX attachments, and remove the base (fig. 11).

Lift up lever (a) and at the same time pull the upper joint of the support leg outwards to make the ISOFIX connectors retract inside the base.

5. Maintenance

The plastic parts can be washed with a mild soap and warm water.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The manufacturer's formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion.

The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

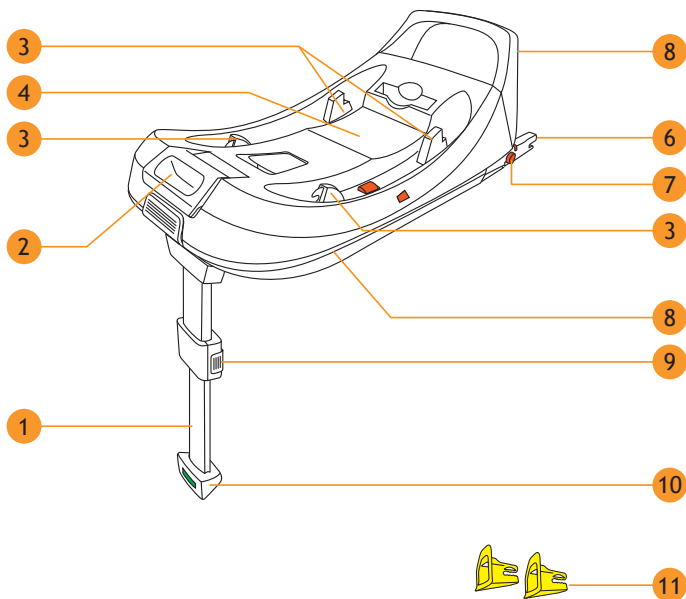
The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

Liste des Composants	Pag _24
Avertissement.....	Pag _25
Utilisation à bord.....	Pag _27
Installation de la base ISOFIX.....	Pag _29
Ajustement du pied de soutien.....	Pag _29
Verrouillage du siège-auto pour enfant....	Pag _30
Retrait du siège-auto.....	Pag _30
Removal the ISOFIX base.....	Pag _30
Entretien et nettoyage.....	Pag _30
Garantie conventionnelle.....	Pag _31

LISTE DES COMPOSANTS



1. Jambe de force
2. Bouton de déverrouillage du siège-auto
3. Cales de verrouillage du siège-auto
4. ISOFIX, étiquette d'installation
5. Barre anti-rebond
6. Pièces de raccordement ISOFIX
7. Boutons de déverrouillage ISOFIX
8. Base
9. Bouton de réglage du pied de soutien
10. Pied de soutien
11. Guidage en plastique pour pièces de raccordement ISOFIX

IMPORTANT

Lire attentivement toutes les instructions présentes dans ce manuel et celles du véhicule en ce qui concerne les dispositifs de retenue pour enfants. S'assurer de les avoir bien compris. Installer et utiliser le siège auto comme indiqué dans le manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité ou causer des blessures graves ou la mort de votre enfant. Ces instructions d'utilisation doivent être conservées dans le compartiment spécifique du siège auto, durant toute la période d'utilisation, pour pouvoir s'y référer à l'avenir.

La Base Next i-Size (type HBR X1 PLUS) est compatible uniquement avec les sièges-auto Next i-Size.



IMPORTANT : le système pour la voiture Next i-Size est un système de retenue i-Size homologué aux termes de la Réglementation ECE R129, pour des enfants d'une taille comprise entre 40 et 80 cm et un poids maximal de 13 kg.

- Le siège-auto Next i-Size peut être installé sur la base NEXT i-Size, sur des sièges compatibles i-Size, comme l'indique le constructeur dans le manuel du véhicule.
- Si le véhicule utilisé ne dispose pas d'un siège i-Size, l'installation est approuvée sur les sièges ISOFIX des véhicules indiqués dans la liste fournie en annexe à ce manuel ou disponible pour être consultée sur le site www.foppapedretti.it
- Avant d'acheter le produit, vérifier qu'il est compatible avec le véhicule. En cas de doute, contacter le fabricant du siège-auto ou le revendeur.

Remarque : Pour l'installation du siège-auto NEXT i-Size, se référer à son manuel d'installation.

Ne JAMAIS utiliser ce Siège sur un siège passager doté d'AIRBAG frontal.

- La « base Next i-Size » est homologuée aux termes de la réglementation européenne ECE R129, relative à la sécurité des sièges-auto, et ne doit être utilisée qu'en association avec le siège-auto Next i-Size (modèle HBR X1 PLUS). Le modèle du siège-auto est indiqué sur l'étiquette appliquée sur le produit.

AVERTISSEMENTS

- Cette homologation, et ses rectifications suivantes, sera invalidée en cas de modifications ou d'altérations apportées à la Base ou au Siège pour enfant.
- Les modifications ne peuvent être apportées que par le producteur.
- Vérifiez que votre véhicule est présent dans la liste des véhicules compatibles fournie avec cette Base.
- Lisez entièrement les instructions, assurez-vous d'avoir bien compris comment installer et utiliser correctement "Base Next i-Size".
- Ne pas placer de serviettes, coussins, ou autres objets sous la "Base Next i-Size". Ceci peut avoir un effet négatif sur les prestations de la Base en cas d'accident. Ne jamais acheter de Base d'occasion.
- Remplacez toujours la "Base Next i-Size" après un accident. Elle pourrait avoir subi des dommages non visibles.
- Assurez toujours la "Base Next i-Size" aux points ISOFIX du véhicule.
- Tous les occupants de la voiture doivent être attachés selon les lois en vigueur.
- Ne pas placer d'objets sur le plancher du véhicule juste devant la "Base Next i-Size".
- Ne pas apporter de modifications ni d'altérations non autorisées à la "Base Next i-Size".
- Ne pas laisser les enfants régler ou jouer avec la "Base Next i-Size".
- Ne pas laisser les enfants seuls dans le véhicule.
- Ne laisser pour aucune raison l'enfant sans surveillance dans le Siège auto.
- Ne pas poser la "Base Next i-Size" sur une table ou sur un plan de travail, toujours utiliser le sol.
- Assurez-vous que la "Base Next i-Size" ne soit pas bloquée par la portière du véhicule ou par un siège pliable.
- Assurez-vous que les sièges pliables soient bloqués de façon sûre.
- Ne pas placer la "Base Next i-Size" de profil ou tournée vers les sièges arrières du véhicule.
- Conservez toujours la "Base Next i-Size" dans un lieu sûr et sec lorsqu'elle est utilisée.

Avertissement

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants « i-Size » homologué aux termes de la réglementation n° 129 pour être utilisé sur des sièges de véhicules « compatibles pour i-Size », comme l'indiquent les constructeurs automobiles dans le mode d'emploi des véhicules.
2. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

2. Utilisation à bord

DANGER !

 **NE PAS UTILISER LE SIÈGE-AUTO
EN LE POSITIONNANT SUR UN SIÈGE PASSAGER
ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG.**

Le déclenchement de l'airbag contre le siège-auto peut blesser gravement voire mortellement l'enfant. Consulter le manuel d'utilisation du véhicule pour ce qui concerne l'utilisation des sièges-auto.

2.1 Positions assises possibles

Avant d'installer le produit, vérifier que le véhicule est équipé des crochets Isofix situés entre le dossier et l'assise du siège.



Pour vérifier si la "Base Next i-Size" est appropriée, veuillez consulter la liste des véhicules compatibles, avant d'acheter et d'installer la Base, vérifiez que la facture, le modèle, l'année du véhicule soient adaptés.



Veuillez consulter le manuel de la voiture pour identifier les points ISOFIX du véhicule.



Ne jamais utiliser la "Base Next i-Size" sur un siège passager doté d'airbag frontal. Ceci est très dangereux.

2.3. Utilisation à bord



Pour la sécurité de l'enfant

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance lorsqu'il se trouve dans le siège auto.
- Ne pas laisser des objets dans l'espace situé devant l'adaptateur ISOFIX.



Pour la sécurité des passagers

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes non attachées ou les objets non fixés ou n'étant pas positionnés de manière sûre pourraient blesser les autres passagers.

Toujours s'assurer que:

- les dossiers des sièges soient bloqués (par ex: mettre en position les sièges arrières rabattables).
- tous les objets lourds ou pointus à l'intérieur du compartiment passager (par ex: sur la plage arrière) soient positionnés en toute sécurité.
- tous les passagers à bord aient attaché leur ceinture de sécurité.
- le siège-auto soit bien fixé sur le siège de la voiture, même si celui-ci n'est pas utilisé.

3.1 Installation de la base ISOFIX

Assurez-vous que votre véhicule est doté des points d'attache ISOFIX et qu'il fait partie de ceux approuvés dans la liste des véhicules compatibles qui est fournie avec la Base.

Localisez les points ISOFIX. Pour tout problème, veuillez consulter le manuel du véhicule. Il se trouve généralement entre la base des sièges et l'arrière.

1 Insérez les deux guides en plastique ISOFIX et accrochez-les aux points ISOFIX du véhicule. Les guides en plastique peuvent aider à identifier les points ISOFIX du véhicule et donc faciliter l'installation.

Ils aident également à protéger les sièges du véhicule (fig.1)

Soulever le levier (1) et pousser (2) simultanément l'articulation supérieure de la jambe de force jusqu'à la dernière position, en étendant ainsi les connecteurs ISOFIX jusqu'à la position la plus allongée. (fig. 2)

Pousser la base vers les points d'ancrage ISOFIX du véhicule pour accrocher les deux connecteurs. Un déclic confirmera l'accrochage. Vérifier que les indicateurs affichent la couleur verte des deux côtés (fig. 3, 4).

Pousser la base Next i-Size contre le siège du véhicule, jusqu'à ce qu'elle soit complètement appuyée contre le dossier (fig. 4).

3.2 Ajustement du pied de soutien

Pousser le bouton de réglage de la jambe de force et la baisser de façon qu'elle touche correctement le plancher du véhicule. L'indicateur de contrôle installé à la base de la jambe de force doit passer de l'orange au vert. Il indiquera ainsi que la jambe est bien appuyée. Vérifier que la jambe de force est placée et réglée correctement (fig. 5, 6).

Assurez-vous que la jambe de force ne soulève pas la Base par rapport à la surface du siège du véhicule.

En présence d'un coffre de plancher, NE PAS positionner la jambe de force sur sa trappe, la jambe de force DOIT être en contact total et sûr sur le plancher du véhicule.

S'assurer que la surface supérieure de la base ISOFIX soit dépourvue de tout

corps étranger.

3.3 Verrouillage du siège-auto pour enfant

S'assurer que la poignée soit en position verticale.

Positionner le siège-auto sur la base dans le sens contraire du sens de marche (bébé faisant dos à la route). Puis le verrouiller un « CLIC » distinctif signalera que la fixation a été correctement effectuée (fig. 7, 8)

IMPORTANT : Après avoir accroché le siège-auto à la base, l'indicateur de contrôle situé sur les côtés de la base ISOFIX doit passer de l'orange au vert des deux côtés, de façon à signaler que le produit est bien fixé (fig. 8).

Soulevez le siège du véhicule pour vérifier que les 4 attaches sont correctement accrochées et que les trois indicateurs de connexion sont passés de rouge à vert.

4. RETRAIT DU SIÈGE-AUTO DE LA BASE ISOFIX

4.1 Retirer le siège-auto

Tirer le levier de décrochage du siège-auto (de couleur grise) et, en même temps, soulever le siège-auto (fig. 9).

Suggestion ! En cas d'utilisation quotidienne, il est possible de laisser la base ISOFIX montée à bord de la voiture, en retirant tout simplement le siège-auto.

4.2 Retirer la base Isofix

Tirer les boutons de décrochage ISOFIX, comme l'indique la figure, pour décrocher les connecteurs des ancrages ISOFIX du véhicule et retirer la base (fig. 11).

Soulever le levier (a) et tirer simultanément l'articulation supérieure de la jambe de force vers l'extérieur de façon à faire rentrer les connecteurs ISOFIX dans la base.

5. Entretien

Les parties en plastique peuvent être nettoyées à l'aide d'eau tiède et d'un nettoyant neutre.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare. La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle du producteur a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux.

La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

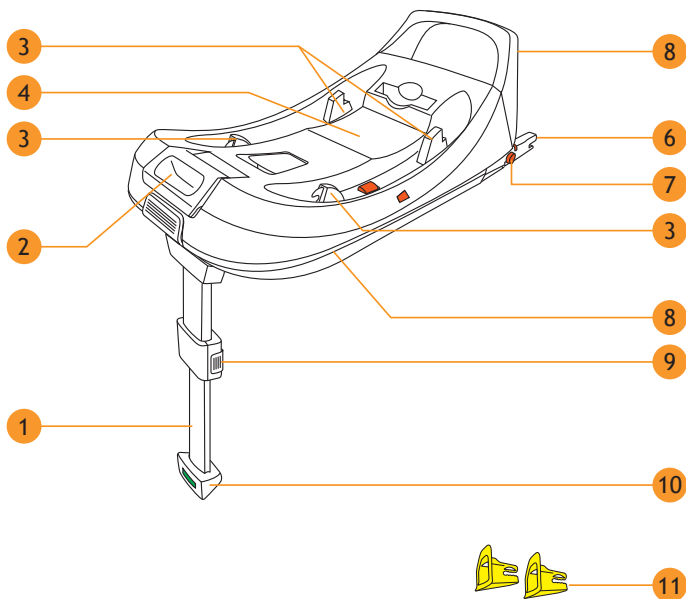
EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Details über den autositz.....	Pag_33
Eignung.....	Pag_34
Verwendung im fahrzeug.....	Pag_36
Den autositz mit dem isofix-adapter	
Befestigen.....	Pag_37
Einstellen des stützfußes.....	Pag_38
Den autositz auf der basis befestigen.....	Pag_38
Den autositz entfernen.....	Pag_39
Die isofix-basis entfernen.....	Pag_39
Instandhaltung und säuberung.....	Pag_39
Garantie.....	Pag_40



1. Haltebein
2. Entriegelungsknopf des Autositzes
3. Verriegelungsbügel des Autositzes
4. ISOFIX, Befestigungsetikett
5. Anti-Rückprall-Vorrichtung
6. ISOFIX-Verbindungsstücke
7. ISOFIX-Entriegelungsknöpfe
8. Basis
9. Einstellknopf für den Stützfuß
10. Stützfuß
11. Plastikführung für ISOFIX-Verbindungsstücke

WICHTIG!

Lesen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie das Handbuch des Fahrzeugs in Bezug auf die Kinderrückhaltesysteme. Sie müssen die Anweisungen verstanden haben. Installieren und verwenden Sie den Sitz wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Eine falsche Anwendung kann die Sicherheit beeinträchtigen oder zu schweren Verletzungen oder Tod Ihres Kindes führen. Diese Gebrauchsanweisung muss im entsprechenden Fach des Auto-Kindersitzes während der Dauer des Gebrauchs für künftiges Nachschlagen aufbewahrt werden.

Der Unterbau Next i-Size (Typ HBR X1 PLUS) ist ausschließlich mit den Auto-Kindersitzen Next i-Size kompatibel.



WICHTIG: Das Auto-Kindersitzsystem Next i-Size ist ein i-Size Rückhaltesystem mit Zulassung gemäß Verordnung ECE R129 für Babys mit einer Körpergröße zwischen 40 und 80 cm und maximal 13 kg Gewicht.

- Der Auto-Kindersitz Next i-Size kann auf dem Unterbau NEXT i-Size auf Sitzen verwendet werden, die nach den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs mit i-Size kompatibel sind.
- Verfügt das Fahrzeug über keinen i-Size-Sitz, ist der Einbau auf ISOFIX-Sitzen der Fahrzeuge gestattet, die auf der beiliegenden Liste aufgeführt sind. Diese Liste kann auch auf der Webseite www.foppapedretti.it abgerufen werden.
- Überprüfen Sie vor dem Kauf, ob das Produkt mit Ihrem Fahrzeug kompatibel ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Auto-Kindersitzes oder an den Händler.

Hinweis: Für den Einbau des Auto-Kindersitzes NEXT i-Size verweisen wir auf die Einbauanleitung des Auto-Kindersitzes.

Verwenden Sie NIEMALS den Beifahrersitz, wenn er mit einem Frontairbag ausgestattet ist. Dies ist SEHR GEFÄHRlich.

- Der „Unterbau Next i-Size“ ist gemäß der europäischen Sicherheitsverordnung für Auto-Kindersitze ECE R129 zugelassen und darf ausschließlich in Kombination mit dem Auto-Kindersitz Next i-Size (Modell HBR X1 PLUS) verwendet werden. Das Modell des Auto-Kindersitzes ist auf dem am Produkt angebrachten Etikett vermerkt.
- Diese Zulassung verfällt, wenn Sie Änderungen oder Abwandlungen an der

- Basis oder dem Kindersitz vornehmen. Änderungen dürfen nur durch den Hersteller erfolgen.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug in der beiliegenden Liste der zugelassenen Fahrzeuge aufgeführt wird.
- Lesen Sie die vollständige Betriebsanleitung durch und stellen Sie sicher, dass
- Sie die Installation und die Nutzung des "Base Next i-Size" richtig verstanden haben.
- Legen Sie keine Gegenstände wie Handtücher oder Kissen unter den "Base Next i-Size". Dies könnte das Funktionieren der Basis bei einem
- Unfall beeinträchtigen. Kaufen Sie keine gebrauchte Basis.
- Ersetzen Sie den "Base Next i-Size" nach einem Unfall immer.
- Es könnten unsichtbare Schäden vorliegen.
- Sichern Sie den "Base Next i-Size" immer an den ISOFIX-Punkten des Fahrzeugs. Alle Insassen im Fahrzeug müssen gemäß den geltenden
- Vorschriften ordnungsgemäß gesichert sein.
- Verwahren Sie keine Gegenstände im Fußraum direkt vor dem "Base Next i-Size".
- Nehmen Sie keine ungenehmigten Änderungen und Abwandlungen am "Base Next i-Size" vor.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem "Base Next i-Size" spielen oder Einstellungen an diesem tätigen.
- Lassen Sie Kinder nicht allein im Fahrzeug.
- Das Kind niemals und aus keinem Grund unbeaufsichtigt im Kindersitz lassen.
- Stellen Sie den "Base Next i-Size" nicht auf einem Tisch oder Schreibtisch ab, sondern immer auf dem Boden.
- Der "Base Next i-Size" darf nicht in der Fahrzeugschürze oder in einem Klappsitz eingeklemmt werden.
- Alle Klappsitze im Fahrzeug müssen sicher eingerastet sein.
- Bringen Sie den "Base Next i-Size" nicht seitlich oder rückwärtig zu einem Fahrzeugsitz an.
- Lagern Sie den "Base Next i-Size" stets an einem sicheren, trockenen Ort, wenn er nicht verwendet wird.

Warnhinweise

1. Das ist eine Rückhaltevorrüstung für Babys „i-Size“ mit Zulassung gemäß Verordnung Nr. 129, um auf Fahrzeugsitzen verwendet zu werden, die nach den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs mit „i-Size kompatibel“ gezeichnet sind.
2. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller der Rückhaltevorrüstung oder an den Händler.

2. Verwendung im Fahrzeug

GEFAHR!



 **DEN AUTOSITZ KEINESFALLS AUF EINEM MIT AIRBAG AUSGESTATTETEN BEIFAHRERSITZ VERWENDEN.**

Beim Aufgehen kann der Airbag den Autositz treffen und dem Kind schwere Verletzungen zufügen oder es sogar töten. Beachten Sie die Anweisungen für die

Verwendung von Autositzen für Kinder im Bedienungshandbuch Ihres Fahrzeugs.

2.1 Mögliche Sitzpositionen

Vor der Installation sicherstellen, dass das Auto über die speziellen Isofix Befestigungssysteme zwischen der Rückenlehne und der Sitzfläche des Fahrzeugsitzes verfügt.

 **Bei Fragen zur Eignung dieser "Base Next i-Size" konsultieren Sie bitte vor dem Kauf die Liste der zugelassenen Fahrzeugtypen und installieren Sie die Basis, um zu sehen, ob Verarbeitung, Modell und Jahr Ihres Fahrzeugs sich eignen.**

 **Bitte konsultieren Sie die Fahrzeugbetriebsanleitung zur Lokalisierung der ISOFIX-Punkte**

 **Bringen Sie die "Base Next i-Size" niemals auf einem Beifahrersitz mit Frontairbag an. Dies ist gefährlich.**

2.3. Befestigung im Fahrzeug



Für die Sicherheit des Kindes

- Lassen Sie das Kind im Autositz nicht unbeaufsichtigt.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Mulde vor dem ISOFIX-Adapter.



Für die Sicherheit der Autoinsassen

Bei einer starken Bremsung oder einem Unfall können nicht angeschnallte Personen oder nicht befestigte oder unsicher positionierte Gegenstände den anderen Insassen des Fahrzeugs Verletzungen zufügen.

Stellen Sie stets sicher, dass:

- die Rückenlehnen der Sitze blockiert sind (z.B. durch Einrasten der zurückschiebbaren Rücksitze);
- alle schweren oder spitzen Gegenstände im Innenraum (z.B. auf der Hutablage) sicher positioniert sind;
- alle Insassen im Auto angeschnallt sind;
- der Autositz immer sicher auf dem Sitz eingehakt ist, auch wenn er nicht in Gebrauch ist.

3.1 Den Autositz mit dem ISOFIX-Adapter befestigen

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug über ISOFIX-Befestigungspunkte verfügt und in der beiliegenden Liste der Zugelassenen Fahrzeuge aufgeführt wird.

Machen Sie den Standort der ISOFIX-Punkte ausfindig. Bei Problemen konsultieren Sie das Bedienerhandbuch des Fahrzeugs. Die Punkte befinden sich üblicherweise zwischen Sitzbank und Rückenlehne.

Setzen Sie die zwei ISOFIX-Kunststoffführungen ein und haken Sie sie in die ISOFIX-Punkte des Fahrzeugs. Die Kunststoffführungen können beim Auffinden der ISOFIX-Punkte des Fahrzeugs helfen und vereinfachen den Einbau. Außerdem wird mit ihnen ein verbesserter Schutz des Fahrzeugsitzes gewährleistet (Abb. 1))

Den Hebel (1) anheben und gleichzeitig (2) das obere Gelenk des Stützbeins in die letzte Position schieben und somit die Verbinder Isofix maximal erweitern. Abbildung 2.

Den Unterbau in Richtung der Verankerungspunkte ISOFIX des Fahrzeugs schieben, um die beiden Verbinder zusammenzuschließen. Sie rasten hörbar ein. Sicherstellen, dass die Verbinder auf beiden Seiten die Farbe Grün aufweisen (Abb. 3, 4).

Den Unterbauch Next i-Size gegen den Autositz schieben, bis er vollständig an der Rückenlehne anliegt (Abb. 4).

3.2 Einstellen des Stützfußes

Den Einstellknopf des Stützfußes drücken und den Stützfuß bis zur ordnungsgemäßen Berührung des Fahrzeugbodens nach unten stellen. Die Kontrollanzeige an der Unterseite des Stützfußes muss von orange auf grün wechseln, wodurch ein korrektes Aufliegen signalisiert wird. Sicherstellen, dass der Stützfuß korrekt positioniert und eingestellt ist (Abb. 5, 6)

Achten Sie darauf, dass der Stützfuß nicht die Basis von der Oberfläche des Fahrzeugsitzes abhebt.

Platzieren Sie den Stützfuß nicht auf einem Ablagefach auf dem Boden. Der vordere Stützfuß MUSS vollständigen und festen Kontakt mit dem Fahrzeugboden haben.

Stellen Sie sicher, dass die obere Oberfläche der ISOFIX-Basis frei von Fremdkörpern ist.

3.3 Den Autositz auf der Basis befestigen

Stellen Sie sicher, dass der Bügel in vertikaler Position eingestellt ist. Positionieren Sie den Autositz auf der ISOFIX-Basis, entgegen der Fahrtrichtung (Baby schaut rückwärts) (Abb. 3-M). Dann lassen Sie ihn einrasten (ein charakteristischer „KLICK“ zeigt das Einrasten an). (Abb. 7, 8)

WICHTIG: Nach dem Einhängen des Kindersitzes auf dem Unterbau, muss die Kontrollanzeige an den Seiten des Unterbaus ISOFIX zur Anzeige der korrekten Montage (Abb. 8) von orange auf grün wechseln.

Stellen Sie jetzt den Sitz hoch und achten Sie darauf, dass alle vier Verbindungen richtig einstecken und die drei Verbindungsanzeigen statt Rot nun Grün zeigen.

4. ENTFERNUNG DER AUTOSITZ UND ISOFIX BASE

4.1 Ausbau des Auto-Kindersitzes

Den (grauen) Hebel des Auto-Kindersitzes ziehen und gleichzeitig den Kindersitz anheben (Abb. 9).

Hinweis! Bei täglicher Verwendung kann die ISOFIX-Basis im Fahrzeug befestigt gelassen werden, so dass nur der Autositz entfernt wird.

4.2 Ausbau des Unterbaus Isfix

Die Entriegelungsknöpfe ISOFIX wie in der Abbildung dargestellt ziehen, um die Verbinder aus den Verankerungen ISOFIX des Fahrzeugs zu lösen und den Unterbau herauszunehmen (Abb. 11).

Den Hebel (a) anheben und gleichzeitig das obere Gelenk des Stützbeins nach außen ziehen, um die Verbinder ISOFIX zurück in den Unterbau zu stellen.

5. Pflege

Die Kunststoffteile können mit Neutralreiniger und lauwarmem Wasser gewaschen werden.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Der unten angegebene Wortlaut tritt am 01.01.2005 in Kraft und ersetzt in jeder Weise und vollständig alle vorhergehenden Garant ie- Mitteilungen der Foppa Pedretti S.p.A.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Foppa Pedretti S.p.A. mit Sitz in Grumello del Monte (Italien) Via Volta 11, gewährleistet dem Verbraucher direkt, dass dieser fabrikneue Artikel keine Materialmängel in der Entwicklung und Herstellung aufweist und mit den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften übereinstimmt.

Die vorliegende Garantie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gültig und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt.

Um die vorliegende Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Verbraucher den fehlerhaften Artikel an den Verkäufer zurücksenden und dabei einen Kaufbeleg vorlegen auf dem die Adresse des Verkäufers, das Kaufdatum mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers zu erkennen ist, sowie die eigentliche Artikelbezeichnung, alternativ gilt auch der unveränderte Kassenbon auf dem die genannten Angaben klar zu erkennen sind.

Die vertragsmäßige Garantie des Herstellers hat eine Gültigkeit von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum. Während dieser Zeit repariert oder ersetzt Foppa Pedretti S.p.A. das fehlerhafte Teil nach eigenem Ermessen.

Die vertragsmäßige Garantie wird dem Endabnehmer des Produktes (Verbraucher) gewährleistet und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt, gleiches gilt für Rechte, die der Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Produktes geltend machen kann.

AUSSCHLIESSUNGEN VON DER VERTRAGSMÄSSIGEN GARANTIE.

Die vertragsmäßige Garantie gilt nicht für Schäden am Produkt, die durch folgendes hervorgerufen werden:

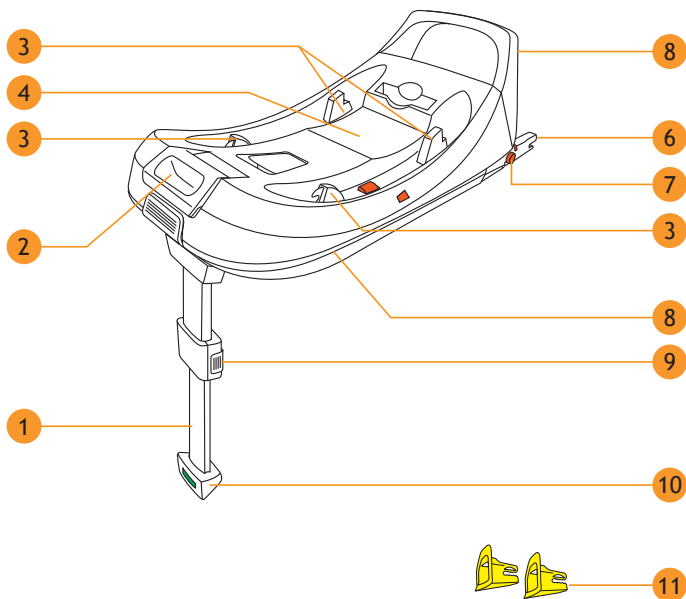
Nicht in den Gebrauchsanweisungen vorgesehener Gebrauch und Montage, Stöße und Stürze, Aussetzung extremer Raum- und Witterungsverhältnisse oder Feuchtigkeit oder plötzliche Veränderungen der Bedingungen, Korrosion, Oxidation, unerlaubte Veränderungen oder Reparaturen, Reparaturen mit unzulässigen Ersatzteilen, unsachgemäßer Gebrauch, schlechte oder fehlende Instandhaltung, unsachgemäße Instandhaltung oder nicht den Anweisungen entsprechend, unsachgemäße Montage, Unfälle, Auswirkungen von Lebensmitteln und Getränken, Auswirkungen von chemischen Produkten, höhere Gewalt.

In jedem Fall übernimmt Foppa Pedretti S.p.A keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, die nicht vom Produkt hervorgerufen werden, sondern durch Nachlässigkeit gegenüber den Vorschriften, Empfehlungen, Anweisungen, die im Handbuch enthaltenen sind oder alternativ in der „Anleitung zum Gebrauch und zur Montage“, welche jedem Produkt anliegen und für den Besitzer/Benutzer bestimmt sind. (beispielsweise im Fall des Kinderbettchens: "Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass keine Laken oder Decken den Kopf des Kindes bedecken...").

Foppa Pedretti S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, wenn die Beschädigung der Produkte durch eine Abnutzung der verschleißenden Produktbestandteile hervorgerufen wird. Als Verschleißteile gelten alle Bestandteile aus Plastik.

Conocer la silla de coche.....	Pag _42
Advertencia.....	Pag _43
Uso en el coche.....	Pag _45
Instalación de la base isofix.....	Pag _47
Ajuste de la pata de apoyo.....	Pag _47
Bloqueo de la silla de coche para bebés.	Pag _48
Retirada de la silla de coche para bebés.	Pag _48
Retirada de la base isofix.....	Pag _48
Mantenimiento y limpieza.....	Pag _48
Garantía.....	Pag _49

CONOCER LA SILLA DE COCHE



1. Pata de apoyo
2. Botón de desenganche de la silla de coche
3. Bridas de enganche de la silla de coche
4. ISOFIX, etiqueta de instalación
5. Barra anti-rebote
6. Conectores ISOFIX
7. Botones de desenganche ISOFIX
8. Base
9. Botón de regulación del pie de apoyo
10. Pie de apoyo
11. Guía de plástico para conectores ISOFIX

IMPORTANTE

Lea atentamente todas las instrucciones que contiene este manual y las del vehículo relativas a los dispositivos de retención para niños. Asegúrese de haberlas comprendido. Instale y use la silla tal y como se describe en el manual de instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad, o causar graves lesiones o la muerte de su hijo. Estas instrucciones de uso deben guardarse en el compartimento de la silla de coche durante el periodo de uso para futuras referencias.

La Base Next i-Size (tipo HBR X1 PLUS) es compatible exclusivamente con las sillas de coche Next i-Size.



IMPORTANTE: el sistema de coche Next i-Size es un sistema de retención i-Size homologado en virtud del Reglamento ECE R129 para niños con una altura comprendida entre los 40 y los 80 cm y peso máximo de 13 kg.

- La silla de coche Next i-Size puede colocarse sobre la base NEXT i-Size en asientos i-Size compatibles tal y como lo indica el fabricante en el manual del vehículo.
- Si el vehículo utilizado no dispone de un asiento i-Size, la silla puede colocarse en los asientos ISOFIX de los vehículos indicados en la Lista de vehículos adjunta o accesible a través del sitio www.foppapedretti.it.
- Antes de comprar la silla de coche compruebe que el producto sea compatible con su coche. En caso de dudas consulte al fabricante de la silla de coche o al vendedor.

Notas: Para la instalación de la silla de coche NEXT i-Size, consulte el manual de instalación de la silla de coche.

No use NUNCA el asiento de coche en un asiento de pasajero equipado con air bag frontal. ES MUY PELIGROSO.

- La "base Next i-Size" está homologada según la normativa europea ECE R129 relativa a la seguridad de las sillas de coche, y debe ser utilizada solo combinada con la silla de coche Next i-Size (modelo HBR X1 PLUS). El modelo de la silla está indicado en la etiqueta del producto.
- Esta aprobación quedará invalidada si efectúa cualquier modificación o

ADVERTENCIAS

alteración a la base del cargador infantil. Solo el fabricante puede llevar a cabo las modificaciones.

- Asegúrese de que su vehículo figura en la lista de aplicaciones del vehículo que se facilita con esta base.
- Lea por completo la guía de instrucciones y asegúrese de que entiende perfectamente cómo instalar y usar la "Base Next i-Size" correctamente.
- No coloque nada, como una toalla, bajo la "Base Next i-Size".
- Ello podría afectar a las prestaciones de la misma.
- No compre nunca una base de segunda mano.
- Sustituya siempre la "Base Next i-Size" después de un accidente. Podría existir un daño oculto.
- Asegure siempre la "Base Next i-Size" en los puntos ISOFIX del vehículo. Todos los ocupantes del mismo deben estar correctamente retenidos de acuerdo con las leyes vigentes.
- No ponga ningún objeto a los pies y delante de la "Base Next i-Size".
- No realice modificaciones o alteraciones no autorizadas a la "Base Next i-Size".
- No permita que los niños jueguen o ajusten la "Base Next i-Size".
- No deje a los niños solos en el coche.
- No deje nunca solo al niño en la sillita por ningún motivo
- No coloque la "Base Next i-Size" sobre una mesa o superficie de trabajo, use siempre el suelo.
- Asegúrese de que su base "Base Next i-Size" no queda atrapada en el suelo del vehículo o por un asiento plegable.
- Asegúrese de que los asientos plegables del vehículo están fijados de forma segura.
- No fije la "Base Next i-Size" en un asiento vuelto hacia un lado o hacia detrás del vehículo.
- Guarde siempre la "Base Next i-Size" en un lugar seguro y seco cuando no la use.

Advertencias

1. Este es un dispositivo de retención para niños "i-Size" homologado en virtud del Reglamento n.º 129 para ser utilizado en los asientos de vehículos "compatibles i-Size" tal y como lo indican los fabricantes de coches en el manual de uso del vehículo.
2. En caso de dudas consulte al fabricante del dispositivo de retención o al distribuidor.

2. Uso en el coche

PELIGRO!

**NO UTILICE LA SILLA DE COCHE
EN UN ASIENTO EQUIPADO CON AIRBAG.**

Si se activa el airbag contra la silla, puede causar graves lesiones al bebé, incluso la muerte. Observe las instrucciones indicadas en el manual del vehículo para el uso de las sillas de coche.

2.1 Posibles posiciones del asiento

Antes de la instalación asegúrese de que el automóvil, disponga de los respectivos enganches Isofix presentes en el respaldo y en el asiento.



Para obtener un consejo sobre el carácter adecuado de esta "Base Next i-Size" consulte la lista de aplicaciones del vehículo antes de comprar e instalar la base para asegurarse de que la confección, el modelo y el año de su vehículo es apropiado.



Consulte el manual de uso del vehículo para localizar los puntos ISOFIX del mismo.



No use nunca la "Base Next i-Size" en un asiento de pasajero equipado con un airbag frontal. Es muy peligroso.

2.3. Instalación en el vehículo



Para la seguridad del niño

- Vigile siempre al bebé cuando esté en la silla en el coche.
- No deje nunca objetos en el habitáculo delante del adaptador ISOFIX.



Para la seguridad de todos los ocupantes

En caso de frenada de emergencia o accidente, las personas que no lleven el cinturón de seguridad y los objetos no fijados o colocados de forma poco segura pueden provocar lesiones a los demás pasajeros.

Compruebe siempre que:

- los respaldos de los asientos estén bloqueados (por ej. ponga en posición
- los asientos posteriores abatibles);
- todos los objetos pesados o puntiagudos dentro del habitáculo (por ej. en la bandeja posterior) estén colocados de forma segura;
- todos los ocupantes del coche lleven puestos los cinturones de seguridad;
- la silla esté siempre fijada en el asiento del vehículo, incluso si no transporta a ningún bebé.

3.1 Instalación de la base ISOFIX

Asegúrese de que su vehículo tiene puntos de fijación ISOFIX y que se ha aprobado en el vehículo la lista de aplicación que se facilita con la base.

Localice los puntos ISOFIX del vehículo, si tiene algún problema consulte el manual de este. Por lo general se encuentran entre la base y la parte posterior del asiento. Introduzca las dos guías de plástico ISOFIX y engáncheles a los puntos ISOFIX del vehículo.

Las guías de plástico puede ayudar a identificar los puntos ISOFIX del vehículo y facilitar la instalación. Pueden ayudar también a proteger el asiento de su vehículo (fig.1).

Levante la palanca (1) y, al mismo tiempo, empuje (2) la unión superior de la pata de apoyo hasta la última posición, extendiendo de este modo los conectores isofix a la posición más alargada. Imagen 2

Empuje la base en la dirección de los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo para enganchar los dos conectores. Un clic indicará que se ha realizado el enganche. Compruebe que los indicadores estén en verde en ambos lados (fig. 3, 4).

Empuje la base Next i-Size contra el asiento del coche hasta que esté completamente apoyada en el respaldo (fig. 4).

3.2 Ajuste de la pata de apoyo

Presione el botón de regulación del pie de apoyo y bájelo de manera que toque correctamente el suelo del vehículo. El indicador de control situado en la base de la pata debe cambiar de naranja a verde, esto indicará el correcto apoyo del pie. Compruebe que el pie del soporte esté colocado y ajustado correctamente (fig. 5, 6).

Asegúrese de que la pata de apoyo no alza la base de la superficie del asiento. No coloque la pata de apoyo frontal sobre la tapa de un compartimiento del suelo. La pata de apoyo frontal DEBE estar totalmente en contacto y bien sujeta al suelo del vehículo.

Asegúrese de que la superficie superior de la base ISOFIX está libre de cuerpos extraños.

3.3 Bloqueo de la silla de coche para bebés

Asegúrese de que el asa está en posición vertical.

Coloque la silla sobre la base ISOFIX en el sentido contrario al de la marcha (bebé mirando hacia atrás). Después engánchela (un "CLIC" característico le indicará que se ha producido la fijación) (fig. 7, 8).

IMPORTANTE: Después de haber enganchado la silla a la base, el indicador de control de los lados de la base ISOFIX debe cambiar de naranja a verde en ambos lados para indicar el correcto enganche (fig. 8).

Levante el asiento del coche para asegurarse de que las cuatro conexiones se han fijado correctamente y de que los tres indicadores de conexión han cambiado de rojo a verde.

4. SEPARACIÓN DEL ASIENTO DEL COCHE DE LA BASE ISOFIX

4.1 Retirar la silla de coche

Tire de la palanca de desenganche de la silla de coche (de color gris) y, al mismo tiempo, levante la silla (imagen9).

¡Sugerencia! Si se utiliza todos los días, se puede dejar la base ISOFIX montada a bordo del vehículo, retirando simplemente la silla.

4.2 Retirar la base isofix

Tire de los botones de desenganche ISOFIX, como se muestra en la imagen, para liberar los conectores de los anclajes ISOFIX del vehículo y retirar la base (fig. 11). Levante la palanca (a) y, al mismo tiempo, tire de la unión superior de la pata de apoyo hacia afuera para introducir de nuevo los conectores ISOFIX dentro de la base.

5. Mantenimiento

Las partes de plástico pueden limpiarse con un detergente neutro y agua templada.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

FOPPA PEDRETTI S.P.A., con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional del Fabricante tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto.

Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso. La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

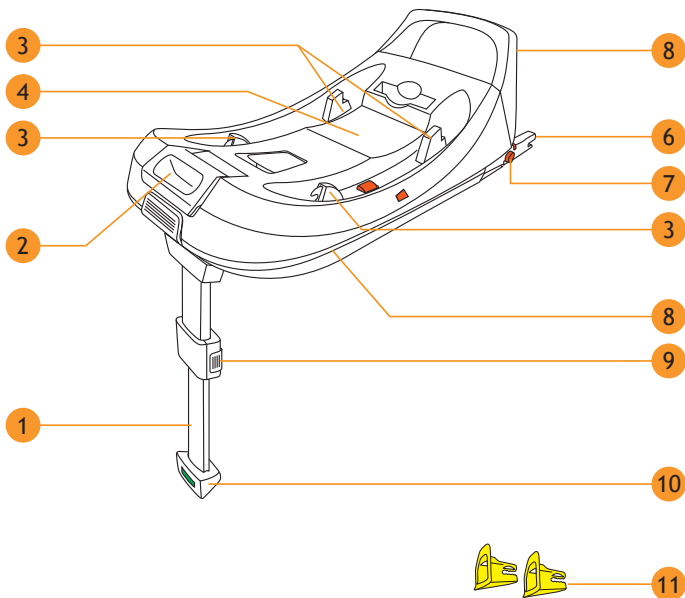
La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Παρουσίαση παιδικού καθίσματος αυτοκινητού..	σελ _51
Σημείωση.....	σελ _52
Χρήση στο αυτοκίνητο.....	σελ _54
Στερέωση του παιδικού καθίσματος με τον προσαρμογέα ISOFIX.....	σελ _56
Ρύθμιση ποδιού στήριξης.....	σελ _56
Ασφάλιση του παιδικού καθίσματος.....	σελ _57
Αφαίρεση παιδικού καθίσματος.....	σελ _57
Αφαίρεση βάσης ISOFIX.....	σελ _57
Συντήρηση και καθαρισμός	σελ _57
Εγγύηση.....	σελ _58

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



1. Βραχίονας στήριξης
2. Πλήκτρο πρόσδεσης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
3. Υποδοχές πρόσδεσης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
4. ISOFIX, ετικέτα εγκατάστασης
5. Μπάρα κατά των αναπηδήσεων
6. Πλαστικός οδηγός για συνδέσμους ISOFIX
7. Σύνδεσμοι ISOFIX
8. Πλήκτρα αποσύνδεσης ISOFIX
9. Πλήκτρο ρύθμισης ποδιού στήριξης Πόδι στήριξης
10. Βάση
11. Πλαστικοί οδηγοί ISOFIX

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Σημαντικό! Διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου καθώς και εκείνες του οχήματος που αφορούν εξαρτήματα προστασίας για παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε το καθισματάκι όπως περιγράφει το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια ή να προκληθούν σημαντικές ζημιές ή και θάνατος του παιδιού σας. Αυτές οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται στο χώρο του καθίσματος αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της χρήσης για μελλοντική αναφορά.

Η Βάση Next i-Size (τύπου HBR X1 PLUS), είναι συμβατή αποκλειστικά με παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου Next i-Size.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: το σύστημα του αυτοκινήτου Next i-Size είναι ένα σύστημα συγκράτησης i-Size που έχει εγκριθεί βάσει του κανονισμού EOK R129 για παιδιά ύψους μεταξύ 40 και 80 εκ και μέγιστο βάρος 13 κιλών.

- Το κάθισμα του αυτοκινήτου i-Size μπορεί να εγκατασταθεί στη βάση NEXT i-Size σε καθίσματα i-Size συμβατά όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή στο εγχειρίδιο του οχήματος.
- Αν το όχημα που χρησιμοποιείται δεν έχει κάθισμα i-Size, η εγκατάσταση είναι εγκεκριμένη για καθίσματα ISOFIX των οχημάτων που αναγράφονται στον κατάλογο που επισυνάπτεται διαφορετικά ανατρέξτε στον ιστότοπο www.foppapedretti.it.
- Πριν προχωρήσετε στην αγορά, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι συμβατό με το αυτοκίνητό σας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή με τον πωλητή λιανικής.

Σημείωση: Για την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου NEXT i-Size, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση του συνοδηγού με τον αερόσακο ενεργοποιημένο. Είναι ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ.

- Η «Βάση Next i-Size» είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο EOK R129, ευρωπαϊκό πρότυπο σχετικό με την ασφάλεια των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου, και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Next i-Size (μοντέλο HBR X1 / PLUS). Το μοντέλο του καθίσματος αναφέρεται στην ετικέτα που είναι τοποθετημένη πάνω στο προϊόν.
- Αυτή η έγκριση θα πάψει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων ή αλλοιώσεων

σε βάση η μεταφορέα παιδιού.

- Οποιοσδήποτε τροποποιήσει θα πρέπει να γίνονται μόνο από τον κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας αναφέρεται στον κατάλογο εφαρμογής ο οποίος παρέχεται με αυτή τη βάση.
- Διαβάστε όλες τον οδηγό οδηγιών και βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε πλήρως τον σωστό τρόπο εγκατάστασης του “Base Next i-Size”.
- Μην τοποθετείτε τίποτε όπως πετσέτες ή μαξιλάρια κάτω από τη “Base Next i-Size”.
- Αυτό μπορεί να επηρεάσει τις επιδόσεις της βάσης σε ένα ατύχημα. Μην αγοράζετε ποτέ μεταχειρισμένη βάση.
- Πάντα να αντικαθιστάται τη “Base Next i-Size” μετά από ένα ατύχημα.
- Μπορεί να έχει κάποια βλάβη που δε φαίνεται.
- Πάντα να ασφαρίζετε τη “Base Next i-Size” στα σημεία ISOFIX. Όλοι οι επιβάτες του οχήματος θα πρέπει να έχουν προσδεθεί σωστά και σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθεσίες.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο πόδια της “Base Next i-Size”.
- Μην αλλάζετε και μην αλλοιώνετε τη “Base Next i-Size”.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν ή να προσαρμόζουν την “Base Next i-Size”.
- Μην αφήνετε μόνο τα παιδιά μέσα στο όχημα.
- Μην αφήνετε ποτέ, για κανένα λόγο, το παιδί χωρίς επίβλεψη στο Παιδικό Κάθισμα.
- Μην τοποθετείτε τη “Base Next i-Size” σε τραπέζι ή σε επιφάνεια εργασίας, χρησιμοποιείτε πάντα το δάπεδο.
- Βεβαιωθείτε ότι η “Base Next i-Size” δεν θα “πιαστεί” στην πόρτα του οχήματος ή στο κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι θέσεις του οχήματος έχουν ασφαλιστεί σωστά.
- Μην προσαρμόζετε τη “Base Next i-Size” στο πλάι ή πίσω ώστε να βλέπει το όχημα.
- Πάντα να αποθηκεύετε τη “Base Next i-Size” σε ασφαλές, στεγνό μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται.

Προειδοποίηση

1. Αυτό είναι ένα σύστημα συγκράτησης για παιδιά .Το «i-Size» είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ 129 να χρησιμοποιηθεί σε καθίσματα οχημάτων «συμβατών με το i-Size», όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.
2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή με τον πωλητή λιανικής.

2. Χρήση στο αυτοκίνητο**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΠΙΒΑΤΗ ΜΕ ΑΕΡΟΣΑΚΟ.

Το άνοιγμα του αερόσακου κόντρα στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμα και θανατηφόρους, στο παιδί. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του αυτοκινήτου για τη

χρήση των παιδικών καθισμάτων.

2.1 Πιθανές θέσεις καθίσματος

Πριν από την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο διαθέτει ειδικές υποδοχές Isofix, που βρίσκονται μεταξύ της πλάτης και του καθίσματος αυτοκινήτου.



Για συμβουλές επί της καταλληλότητας αυτής της “Base Next i-Size” συμβουλευτείτε τον κατάλογο εφαρμογής του οχήματος πριν αγοράσετε και τοποθετήσετε τη βάση ώστε να βεβαιωθείτε ότι η κατασκευή, το μοντέλο και το έτος του οχήματος είναι κατάλληλο.



Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του οχήματος για να εντοπίσετε τα σημεία ISOFIX.



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μία “Base Next i-Size” στο κάθισμα του συνοδηγού με ενεργοποιημένο τον αερόσακό, είναι ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ.

2.3. Εγκατάσταση της βάσης ISOFIX



Για την ασφάλεια του παιδιού

- Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη το παιδί στο κάθισμα.
- Μην αφήνετε ποτέ αντικείμενα μέσα στη θήκη μπροστά από τον προσαρμογέα ISOFIX.



Για την ασφάλεια των επιβατών

Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος, τα πρόσωπα ή τα αντικείμενα που δεν είναι στερεωμένα ή ασφαλισμένα μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στους άλλους επιβάτες.

Να βεβαιώνετε πάντα ότι:

- οι πλάτες των καθισμάτων είναι ακινητοποιημένες (π.χ., ασφαλίστε στη θέση τους τις πίσω ανακλινόμενες θέσεις),
- όλα τα βαριά αντικείμενα ή εκείνα που είναι στερεωμένα στο εσωτερικό της καμπίνας (π.χ., επάνω στο ταμπλό) είναι τοποθετημένα με ασφαλή τρόπο,
- όλοι οι επιβάτες του αυτοκινήτου φορούν ζώνες ασφαλείας,
- το παιδικό κάθισμα είναι συνεχώς καλά στερεωμένο επάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου, ακόμα κι όταν δεν χρησιμοποιείται.

3.1 Στερέωση του παιδικού καθίσματος με τον προσαρμογέα ISOFIX

Βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας διαθέτει σημεία αγκύρωσης ISOFIX και έχει εγκριθεί στον κατάλογο οχημάτων εφαρμογής που παρέχεται μαζί με το βάση.

Εντοπίστε τα σημεία ISOFIX. Αν υπάρχει κάποιο πρόβλημα συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του οχήματος. Συνήθως θα το βρείτε μεταξύ της θέσης και της πλάτης. Εισάγετε τους δύο πλαστικούς οδηγούς ISOFIX και αγκιστρώστε τους επάνω στα σημεία ISOFIX του οχήματος. Οι πλαστικοί οδηγοί θα σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τα σημεία ISOFIX του οχήματος και να κάνετε την εγκατάσταση πιο εύκολη. Μπορεί επίσης να σας βοηθήσουν με την προστασία του καθίσματος του οχήματός σας (εικ.1).

Ανασηκώστε τον μοχλό (1) και ταυτόχρονα πιέστε την άνω άρθρωση περιστροφής του σκέλους υποστήριξης έως την τελευταία θέση, επεκτείνοντας έτσι στην πιο εκτεταμένη θέση τις υποδοχές ISOFIX. Εικόνα 2

Πιέστε τη βάση με κατεύθυνση τα σημεία ασφάλισης ISOFIX του οχήματος για να σφαιλιστούν οι δύο υποδοχές. Ένα κλικ θα σημάνει ότι έχει ασφαλίσει. Βεβαιωθείτε ότι οι δείκτες είναι πράσινοι και από τις δύο πλευρές (εικ. 3, 4).

Πιέστε τη βάση Next i-Size προς το κάθισμα του αυτοκινήτου, έως ότου να στηρίζεται στο ερεισίνωτο του καθίσματος (εικ. 4).

3.2 Ρύθμιση ποδιού στήριξης

Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης του σκέλους υποστήριξης και χαμηλώστε το μέχρι ότου αγγίξει σωστά το δάπεδο του οχήματος. Ο δείκτης ελέγχου που είναι προσαρτημένος στη βάση του σκέλους πρέπει να περνά από το πορτοκαλί χρώμα στο πράσινο, πράγμα που δηλώνει την σωστή στήριξη του ποδιού. Ελέγξτε ότι το πόδι υποστήριξης είναι τοποθετημένο και σωστά ρυθμισμένο (εικ. 5, 6).

Βεβαιωθείτε ότι το ποδαράκι στήριξης δεν ανασηκώνει τη βάση από την επιφάνεια του καθίσματος του οχήματος.

Μην τοποθετείτε το εμπρός πόδι στήριξης σε καπάκι αποθήκευσης στο δάπεδο. Το εμπρός πόδι στήριξης ΠΡΕΠΕΙ να κάνει πλήρη και σταθερή επαφή με το δάπεδο του οχήματος.

Βεβαιωθείτε ότι η άνω επιφάνεια της βάσης ISOFIX δεν έχει ξένα σώματα.

3.3 Ασφάλιση του παιδικού καθίσματος

Βεβαιωθείτε ότι η λαβή βρίσκεται σε κάθετη θέση.

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα επάνω στη βάση ISOFIX αντίθετα από την κατεύθυνση οδήγησης (τα βρέφη στραμμένα προς τα μέσα. Κατόπιν, στερεώστε το (θα ακουστεί ΚΛΙΚ που θα δηλώσει τη στερέωση. Προσοχή! Η κίτρινη ένδειξη στα πλάγια της βάσης ISOFIX δεν πρέπει να φαίνεται (εικ. 7, 8).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μετά την ασφάλιση του παιδικού καθίσματος, ο δείκτης ελέγχου στις πλευρές της βάσης ISOFIX πρέπει να περάσει από το πορτοκαλί χρώμα στο πράσινο και στις δύο πλευρές ως ένδειξη της σωστής στερέωσης (εικ. 8).

Ανασηκώστε το κάθισμα του οχήματος για να βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις συνδέσεις έχουν δεσμευτεί σωστά και ότι οι τρεις δείκτες έχουν αλλάξει χρώμα από κόκκινο σε πράσινο.

4. ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΪΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΒΑΣΗ ISOFIX

4.1 Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου

Τραβήξτε το μοχλό απασφάλισης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου (χρώματος γκρι) και ταυτόχρονα ανασηκώστε το παιδικό κάθισμα (εικ.9).

Πρόταση! Σε περίπτωση καθημερινής χρήσης, μπορείτε να αφήσετε τη βάση ISOFIX τοποθετημένη στο αυτοκίνητο και να αφαιρείτε μόνο το παιδικό κάθισμα.

4.2 Αφαίρεση της βάσης isofix

Τραβήξτε το πλήκτρο απελευθέρωσης ISOFIX , όπως φαίνεται στο σχήμα, για να απασφαλίσετε τις υποδοχές από τα σημεία ασφάλισης ISOFIX του οχήματος και αφαιρέστε τη βάση (εικ. 11).

Ανασηκώστε τον μοχλό (a) και ταυτόχρονα τραβήξτε την άνω άρθρωση περιστροφής του σκέλους υποστήριξης προς τα έξω για να μπουν και πάλι οι υποδοχές ISOFIX στο εσωτερικό της βάσης.

5. Συντήρηση

Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν και να πλυθούν με απαλό απορρυπαντικό και χλιαρό νερό.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

H Foppa Pedretti S.p.A. με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση **ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή**, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Foppa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή

του Προϊόντος.

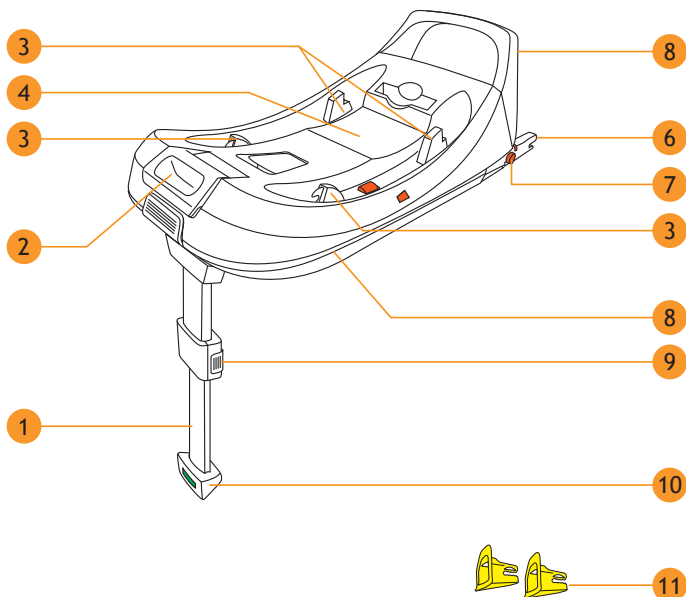
ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη, (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

Компоненты Автокресла.....	стр. _60
Уведомление.....	стр. _61
Эксплуатация в автомобиле.....	стр. _63
Установка базы base ISOFIX.....	стр. _65
Регулировка опорной ножки.....	стр. _65
Блокирование автокресла.....	стр. _66
Демонтаж автокресла.....	стр. _66
Демонтаж основания ISOFIX.....	стр. _67
Техническое обслуживание и очистка	стр. _67
Гарантийные обязательства.....	стр. _68



1. Поддерживающая опора
2. Кнопка отстегивания автокресла
3. Крепежные скобы
4. Этикетка с инструкцией по монтажу системы ISOFIX
5. Амортизирующая перекладина
6. Соединители системы ISOFIX
7. Кнопки отстегивания системы ISOFIX
8. Основание
9. Регулировочная кнопка опорных ножек
10. Опорная ножка
11. Пластиковая направляющая для соединителей системы ISOFIX

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Внимательно прочтите и уясните все инструкции, в отношении детских удерживающих устройств, приведенные в данном руководстве и в руководстве к автомобилю. Установите и используйте автокресло как описано в руководстве по эксплуатации. Несоблюдение этих инструкций может негативно отразиться на Основание Next i-Size (тип HBR X1 plus) совместимо только с автокреслами Next i-Size.



ВАЖНО: система для автомобилей Next i-Size представляет собой удерживающую систему i-Size, омологированную в соответствии с Регламентом ECE R129, и предназначена для детей ростом от 40 до 80 см, с максимальным весом 13 кг.

- Автокресло Next i-Size может устанавливаться на основание NEXT i-Size на сиденьях, совместимых со стандартом i-Size - см. информацию, указываемую производителем в руководстве по эксплуатации автотранспортного средства.
- Если автомобиль не укомплектован сиденьем i-Size, то установка может осуществляться на сиденья ISOFIX в автомобилях, указанных в прилагаемом Перечне автотранспортных средств, который также размещен на сайте www.foppapedretti.it.
- Перед приобретением убедитесь в том, что изделие совместимо с вашим автомобилем. При возникновении сомнений проконсультируйтесь с изготовителем автокресла либо с продавцом.

Примечание: правила установки автокресла NEXT i-Size приведены в соответствующем руководстве.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское автокресло на пассажирское сиденье, оборудованное фронтальной подушкой безопасности. Это **ОЧЕНЬ ОПАСНО**.

- «Основание Next i-Size» прошло типовые испытания согласно европейскому стандарту безопасности детских автокресел ECE R129 и должно использоваться только совместно с автокреслом Next i-Size (модель HBR X1 / PLUS). Модель автокресла указана на этикетке изделия.
- Эта аттестация может быть аннулирована при выполнении вами любых модификаций или конструктивных изменений базы или детского сидения. Все модификации могут выполняться исключительно производителем.
- Убедиться, что ваш автомобиль указан в прилагаемом списке автомобилей,

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

поставляемом вместе базой

- Прочитать руководство полностью и убедиться в том, что вы полностью поняли, как правильно устанавливать и использовать базу “Base Next i-Size”.
- Не помещать под базу “Base Next i-Size” никаких предметов типа полотенца или подушки. Это может повлиять на эксплуатационные характеристики базы при аварии. Не покупать подержанные базы.
- Всегда заменять базу “Base Next i-Size” после аварии. Она может иметь невидимые повреждения.
- Всегда закреплять базу “Base Next i-Size” на автомобиле в точках крепления ISOFIX. Все лица, находящиеся в автомобиле, должны быть правильно пристегнуты ремнями безопасности в соответствии с действующим законодательством.
- Не размещать каких-либо предметов в нишу для ног перед базой “Base Next i-Size”.
- Не выполнять несанкционированных модификаций или изменений базы “Base Next i-Size”.
- Не позволять детям регулировать базу “Base Next i-Size” или играть с ней.
- Не оставлять детей одних в автомобиле.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
- Не ставить базу “Base Next i-Size” на стол или рабочую поверхность, всегда использовать пол.
- Убедиться в том, что все откидные сиденья автомобиля надежно зафиксированы.
- Не устанавливать базу “Base Next i-Size” на боковое или обращенное назад сиденье.
- Когда база “Base Next i-Size” Base не используется, всегда хранить ее в безопасном, сухом месте.

Предупреждение

1. Данное детское удерживающее устройство «i-Size» прошло типовые испытания в соответствии с Регламентом № 129 для эксплуатации на автомобильных сиденьях, «совместимых со стандартом i-Size» - см. информацию, указываемую производителями автотранспортных средств в соответствующих руководствах по эксплуатации.
2. При возникновении сомнений обратитесь к изготовителю удерживающего устройства или к дистрибьютору.

2. Эксплуатация в автомобиле**ОПАСНО!**

 **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АВТОКРЕСЛО, УСТАНОВЛЕННОЕ НА ПАССАЖИРСКОЕ СИДЕНЬЕ, ОСНАЩЕННОЕ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.**

Раскрытие подушки безопасности рядом с автокреслом может причинить ребенку тяжелые травмы, вплоть до летального исхода. Соблюдайте правила использования автокресла, приведенные в руководстве по эксплуатации автомобиля.

2.1 Возможные посадочные места

Перед установкой основания следует убедиться в том, что в автомобиле между спинкой и сидением предусмотрены специальные крючки Isofix.

 Для информации о соответствии этой базы “Base Next i-Size” см. прилагаемый список автомобилей до покупки и установки базы, чтобы убедиться в соответствии марки, модели и года выпуска вашего автомобиля.

 Для определения точек крепления ISOFIX транспортного средства см. руководство по эксплуатации автомобиля.

 Запрещается использовать базу “Base Next i-Size” на пассажирском сиденье, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, Это **ОЧЕНЬ ОПАСНО.**

2.3. УСТАНОВКА БАЗЫ "BASE ISOFIX"



Для обеспечения безопасности ребенка

- Никогда не оставляйте сидящего в автокресле малыша без присмотра.
- Не оставляйте предметы в углублении, расположенном перед адаптером ISOFIX.



Для обеспечения безопасности пассажиров

В случае резкого торможения или аварии не пристегнутые люди либо не зафиксированные или непрочно закрепленные предметы могут нанести травму другим пассажирам.

Необходимо всегда следить за тем, чтобы:

- спинки сидений были заблокированы (например, задние откидные сиденья должны быть зафиксированы в соответствующем положении);
- все тяжелые или острые предметы, находящиеся внутри салона автомобиля (например, на полке багажника) находились в безопасном положении;
- все находящиеся в автомобиле лица были пристегнуты ремнями безопасности;
- автокресло всегда оставалось крепко пристегнутым к автомобильному сиденью, в том числе при отсутствии ребенка.

3.1 Установка базы base ISOFIX

Убедитесь в том, что ваш автомобиль имеет точки крепления ISOFIX и внесен в прилагаемый список автомобилей, поставляемый вместе с базой.

Определить точки ISOFIX автомобиля. При возникновении каких-либо проблем см. руководство по эксплуатации автомобиля. Они обычно находятся между основанием сиденья и спинкой.

Вставить две пластмассовые направляющие ISOFIX и закрепить их в точках крепления ISOFIX автомобиля. Пластмассовые направляющие могут помочь идентифицировать точки ISOFIX автомобиля и упростить установку.

Они могут также помочь защитить сиденье автомобиля. (рис. 3-D). Совет! Точки крепления ISOFIX находятся между непосредственно самим автомобильным сиденьем и его спинкой (рис. 1).

Приподнимите рычаг (1) и, одновременно с этим, протолкните верхнее сочленение опорной ножки в крайнее положение, максимально выдвинув тем самым соединители ISOFIX. Рисунок 2

Протолкните основание по направлению к точкам крепления ISOFIX автомобиля, чтобы застегнуть оба соединителя. При их фиксации должен прозвучать щелчок. Убедитесь в том, что расположенные с обеих сторон индикаторы стали зелеными (рис. 3, 4).

Толкайте основание Next i-Size к автомобильному сиденью до тех пор, пока оно полностью не обопрется о спинку (рис. 4).

3.2 Регулировка опорной ножки

Нажмите кнопку регулировки опорной ножки и опустите ее таким образом, чтобы она правильно встала на пол салона автомобиля. Расположенный у основания ножки контрольный индикатор должен поменять цвет с оранжевого на зеленый, указывая тем самым на правильное размещение ножки. Проверьте правильность положения и регулировки опорной ножки (рис. 5, 6).

Убедиться в том, что опорная нога не поднимает базу с поверхности сиденья автомобиля.

Не размещать переднюю опорную ногу на крышке напольного отсека для предметов. Передняя опорная нога **ДОЛЖНА** находиться в полном и плотном контакте с полом автомобиля. Не все базы для детских автокресел совместимы со всеми.

Следите за тем, чтобы на верхней части основания ISOFIX не находились посторонние предметы.

3.3 Блокирование автокресла

Убедитесь в том, что ручка находится в вертикальном положении.

Установите автокресло на основание ISOFIX против хода движения (малыш сидит спиной вперед). А затем пристегните его (при этом раздастся характерный **ЩЕЛЧОК**, свидетельствующий об осуществленной фиксации). Внимание! Желтая метка с обеих сторон основания ISOFIX должна оставаться невидимой (рис. 7, 8)

ВАЖНО: после крепления автокресла на основании контрольный индикатор с обеих сторон основания ISOFIX должен везде поменять свой цвет с оранжевого на зеленый, указывая тем самым на правильное сцепление (рис.8).

Поднять автокресло и убедиться, что все четыре соединения зафиксированы правильно и три индикатора соединений изменили свой цвет с красного на зеленый.

4. ДЕМОНТАЖ АВТОКРЕСЛА РЕБЕНКА И ОСНОВАНИЕ ISOFIX

4.1 Демонтаж автокресла

Потяните рычаг расцепления автокресла (серого цвета) и, одновременно с этим, приподнимите автокресло (рис. 9).

Совет! В случае ежедневной эксплуатации основание ISOFIX можно не снимать и оставлять в автомобиле, ограничившись демонтажем автокресла.

4.2 Демонтаж основания ISOFIX

Чтобы отцепить соединители от расположенных в автомобиле точек крепления ISOFIX и снять основание, нажмите кнопки расцепления ISOFIX, как показано на рисунке (рис. 11).

Приподнимите рычаг (а) и, одновременно с этим, потяните верхнее сочленение опорной ножки наружу, чтобы соединители ISOFIX вновь вошли внутрь основания.

5. Уход

Пластиковые детали можно мыть нейтральным моющим средством и теплой водой.

Нижеуказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией Forpa Pedretti S.p.A., являясь.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компания Forpa Pedretti S.p.A. , официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам. Настоящая гарантия действительна во всех странах- членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия.

Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого чётко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания Forpa Pedretti S.p.A. обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю) и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предъявление своих прав в адрес Дилера/Продавца Изделия.

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное

использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания Forpa Pedretti S.p.A. не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в "Инструкции по монтажу и эксплуатации", сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/пользователя. (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кроватки: "Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынёю или одеялом...").

Компания Forpa Pedretti S.p.A., кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.

NOTE

NOTE

NOTE

Importato da: | Imported by:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it